

團體活動/ Upcoming Events

28/9 (星期六)	下午二時至 四時	每月的團體明供聖體聚會。 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起禱。	亞洲中心
4/10 (星期五)	晚上八時	團體慶祝主保聖方濟瞻禮，舉行感恩聖祭。 誠邀各位兄弟姊妹參加。	亞洲中心
12/10 (星期六)	下午四時	團體每月敬禮永援之母及為已亡親友祈禱。歡迎各位參加。	亞洲中心
23/11 (星期六)	上午十時至 下午五時	將臨期靈修活動 講者/神師: Fr Harry Chan & Fr Joseph Lu 詳情稍後公佈。 查詢及報名請聯絡 Angela Mui 0425 392 937 or Candy Lui 0437 695 744 or email to candymylui@gmail.com 因場地租用人數有限，如欲參加，須於十一月四日前報名。 若需要交通接送，請在報名時通知。	Peter Canisius House 102 Mona Vale Road Pymble

28/9 (Sat)	2pm-4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. All are welcome.	Asiana Centre
4/10 (Fri)	8pm	St. Francis Feast Day - Thanksgiving mass Everyone are invited and welcomed to join the celebration	Asiana Centre
12/10 (Sat)	4pm	Novena devotion to Our Lady of Perpetual Help and monthly prayer for our deceased relatives and friends. All are welcome.	Asiana Centre
23/11 (Sat)	10am-5pm	Advent Spiritual Activity Guest Speakers: Fr Harry Chan & Fr Joseph Lu More details will be announced soon. For enquiry & registration, please contact Angela Mui 0425 392 937 or Candy Lui 0437 695 744 or email to candymylui@gmail.com Seats are limited, please register before 4 th Nov. If require transportation, please let us know.	Peter Canisius House 102 Mona Vale Road Pymble

報告 News

在亞洲中心聖堂紀念亡者壁櫃安放新一批亡者名牌儀式將於十一月二日追思已亡瞻禮舉行。有意安放已亡親友紀念名牌的信友，請於九月二十九日前填交申請表格。請聯絡 Anthony 姚先生 0433 780 103, 9797-8930 或 Thomas 黃先生 0414 341 361, 9554-8535。
2019/20 粵語成人慕道班已截止收生；新班將於明年二月開課，請向周先生 0403 589 375 / 陳先生 0422 231 328 / 盧太 0410 342 890 查詢詳情及報名。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。現時的主題為九形人格。歡迎各位參加。

The next installation of Memorial Plaques for deceased relatives and friends in St Joseph's Chapel of Asiana Centre will be held on Saturday, 2 nd November, All Souls Day. Application must be received on or before 29th September. Anyone who intends to apply for the installation of new plaques may contact: Anthony Lu 0433 780 103, 9797-8930 or Thomas Wong 0414 341 361, 9554-8535.
Enrolment for 2019/20 Cantonese Catechumen class is now closed. New class will commence in February next year. For details please contact Mr Chow 0403 589 375 / Mr Chan 0422 231 328 / Mrs Rachel Lo 0410 342 890.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. The current topic is Enneagram. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

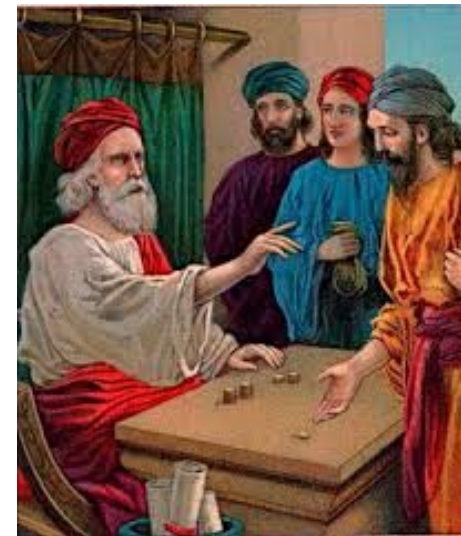
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: 0403 108 068

Sr. Agnes Chang 電話: 0422 877 681

常年期第二十五主日 2019年9月22日

September 22nd 2019 – 25th Sunday in Ordinary Time (Year C)



The Parable of the Talents (1906)
artist unknown.

'How much do you owe?'
'One hundred kors of wheat.'
'Here is your promissory note;
write one for eighty.' (Luke 16:7)

你欠多少？那人說：一百石麥子。
管家向他說：拿你的賬單，寫作八十。(路 16:7)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	亞毛斯先知書	Amos 6:1, 4-7
2 nd reading	讀經二:	弟茂德前書	1 Tim 6:11-16
Gospel	福音:	路加福音	Lk 16:19-31

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);

星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)

星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心

每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心

明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心

修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

教宗：執政者和百姓要彼此代禱

（梵蒂岡新聞網）在暑期結束後的首台清晨彌撒中，教宗方濟各省思了當天的第一篇讀經，籲請眾人為執政者祈禱。如今，人們似乎用「辱罵」代替祈禱，連司鐸和主教也遭到羞辱。然而，我們始終應該走祈禱的路。

請你們也為執政者和從政人士祈禱，願「他們能有尊嚴地推進自己的聖召」。教宗方濟各9月16日在聖瑪爾大之家主持他暑期後的首台清晨彌撒時如此勸勉道。

當天的第一篇讀經向「全體天主子民」提出一個「普遍的要求」：「要為一切人懇求、祈禱、轉求和謝恩，並為眾君王和一切有權位的人，為叫我們能以全心的虔敬和端莊，度寧靜平安的生活。」（參閱：弟前二1-8）教宗解釋道：「保祿稍微強調，信徒的生活環境是祈禱。然而，我要談論的是，『為眾君王和一切有權位的人』祈禱。因此，這是為執政者、為從政人士，以及為推動一個政治機構、一國和一省的負責人祈禱。」

政治界人士受到支持者的阿諛奉承或反對者的羞辱謾罵。不僅從政者，連司鐸和主教都遭到辱罵。教宗指出，「有些人或許是罪有應得」，但是羞辱已經成了一股風氣，形同「用惡言惡語串成玫瑰經」。然而，執政者「有責任引領國家」，我們應當反省自己是否「讓他們獨自承擔重任，沒有祈求天主降福他們」？教宗「確信」，百姓非但沒有為執政者祈禱，反而似乎用「辱罵」代替祈禱。但聖保祿明確要求眾人「為他們當中的每個人祈禱，好使他們能在他們的百姓之間推動端莊、寧靜又平安的生活」。

關於對特定政治人物的批評，教宗引用當天的福音（參閱：路七1-10），強調福音的勸言不是「討論政治」，而是堅持祈禱。接著，對於有人稱「政治是污穢的」，貝爾格里奧教宗指出，保祿六世認為，政治是「愛德的最高形式」。

教宗方濟各闡明，「正如每個職業都會變得骯髒，政治也是如此。使一事物變得污穢的是我們，事物本身並不污穢。我相信，我們必須自我悔改，並為所有顏色的政治人物祈禱！請為執政者祈禱，這是保祿對我們的要求」。

當天的福音記載了很美的一幕：百夫長懇求耶穌治癒他的一名僕人。為此，教宗說：「執政者也必須為他們的百姓祈禱。這個百夫長為一名僕人，或許是一名家傭祈禱，說：『他是我的僕人，我對他負有責任。』執政者對國家生活負有責任。想像一下，如果百姓為執政者祈禱，執政者也能為百姓祈禱，就像這名百夫長為他的僕人祈禱那樣，這是多麼美好！」

Pope: Pray for people in government and political leaders

(Vatican news) Pope Francis celebrates Mass in the Casa Santa Marta on Monday, for the first time after the summer break, and invites everyone to pray for people in government and political leaders, rather than insulting them.

Prayer

The Pope said St Paul, in his letter to Timothy (1 Tm 2:1-8), calls us to pray for everyone, “for kings and for all in authority” and that it should be done “without anger or argument”. St Paul adds that we do this so “that we may lead a quiet and tranquil life in all devotion and dignity.”

“Paul emphasizes the environment surrounding the believer: prayer. Here he focuses on intercessory prayer: ‘Everyone should pray, for all, so that we may lead a quiet and tranquil life, in dignity and devotion to God.’ Prayer helps make this possible. But there is an emphasis I would like to talk about: ‘For everyone’ and then he adds ‘for kings and for all in authority’. So, he is talking about prayer for people in government, for politicians, and for the people responsible for political institutions, nations, and regions.”

Pray for those with different opinions

Pope Francis went on to say that politicians often receive either “praise from their supporters or insults”.

He added that priests and bishops receive the same treatment. Some people say they will pray for their priest or bishop “only if they are worthy”, and go on to list a litany of “insults and curse words”, said the Pope.

But, he noted, people in authority “have the responsibility to guide their nation”. “How can we leave them alone, without asking God to bless them?” he asked. The Pope said that few people pray for those in government, spending most of their time “insulting them.”

St Paul, said Pope Francis, makes it clear that we must “pray for all of them”.

Call to conversion

In the face of those who say certain politicians are “too communist” or “corrupt”, Pope Francis – citing the day’s Gospel of Luke (7:1-10) – invites us not to discuss politics but to pray.

The Pope said some people say “politics is dirty”, but Pope Paul VI held that it is “the highest form of charity”.

“It may be dirty, just like any profession can be dirty... We are the ones who dirty something but it is not so by nature. I believe that we must convert our hearts and pray for politicians of all stripes, all of them! Pray for people in government. This is what Paul asks of us. As I listened to the Word of God, I thought about this beautiful event from the Gospel – the person in authority who prays for one of his underlings: the centurion who prays for his servant. Even people in government must pray for their people, and this man prays for his servant, who may have been a domestic servant. ‘But no, he is my servant. I am responsible for him.’ People in government are responsible for the life of their country. It is good to think that, if people pray for authorities, people in government will be capable of praying for their people, just like this centurion who prays for his servant.”